



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

每週通訊

傳真: 408-736-5663  
Email: [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2011年02月27日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

- † 主日彌撒
- 國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
- 粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
- 國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
- 英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church
- † 平日彌撒 Ascension Church
- 國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

- † 和好聖事 St. Clare Church
- 粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
- 國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

- † 成人慕道 施天寶 408-777-3565
- † 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
- † 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
- † 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579  
黃天佳 408-291-0250
- † 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
- † 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	李石安	南區	張芳芳
西北區	陳稻江	故鄉組	米波/朱慧
西區一	陳寶蓮	青年組	陳進坤
西區二	汝洪湘	磐石	Daniel Wang
西區三	王緒常	燈塔一	Maria Chen
西區四	郭漢珍	燈塔二	Patricia Chong
YAG	Steve Chu	Watermark HS	Patrick Ku

- † 明供聖體      † 聖神同禱會
- 每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (2/28/11 - 3/6/11)

週一	德 Si 17:19-27	谷 Mk 10:17-27
週二	德 Si 35:1-12	谷 Mk 10:28-31
週三	德 Si 36:5-6,10-17	谷 Mk 10:32-45
週四	德 Si 42:15-25	谷 Mk 10:46-52
週五	德 Si 44:1,9-13	谷 Mk 11:11-26
週六	德 Si 51:12-20	谷 Mk 11:27-33
常年期第九主日 (9 <sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)		
申	Dt 11:18,26-28	羅 Rm 3:21-25,28
瑪	Mt 7:21-27	

- † 本週主日彌撒釋義
- 常年期第八主日 (8<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)
- 依 Is 49:14-15      格前 1Co 4:1-5
- 瑪 Mt 6:24-34

在瑪竇福音極長的山中聖訓中，今天主日禮儀抽出的一段經文，毫不猶豫地說明了新時代中，基督的門徒應有的天主經驗。人間言語很難通傳這個神聖無比的經驗，我們必須祈求山中聖訓的耶穌基督，光照我們的心靈，為能經驗他所啟示的天父。

天主是誰？祂是唯一無二的主。所謂唯一無二，就是絕對不容許任何人物與祂比肩地佔據我們的心靈。祂是唯一無二的造物主，我們的大父；其他一切都是受造物，根本不能與祂相比。祂是我們欽崇、朝拜的主。如果我們珍重、愛護受造物；如果我們尊敬四週的近人並彼此相愛，也只是因為唯一無二的造物主天主創造和賦與了一切。但是一切仍舊都是匍伏在天主面前的受造物，我們絕不允許將自己心靈的終極方向，轉向到受造物。而這唯一無二的主，我們的大父，在耶穌宣講天國來臨的新時代中，決定性地與人長相左右，永不分離。所以耶穌在祂的大憲章中，隆重地宣告人類應有的態度。這是我們今天真得再三培植的神聖經驗。

但在我們聆聽到的福音中，耶穌還是應用最為實際的方式，啟示我們這個最為基本的信仰真理。為一般老百姓而論，維持生命的衣食該是非常重要的，因為缺少衣食，人將餓死凍死。不過耶穌卻要求人不要為此擔心憂慮。這裏必須注意，耶穌不是幻想家，好像叫人不必正常地處理衣食問題。他說的擔心憂慮，便是為了衣食，把自己的心分在上面，而失去唯一無二的天主經驗。這段話中指斥的擔心憂慮是非常嚴重的；幾乎是把衣食視為人心的主，天主反而失去位置。這是顛倒了最為基本的次序。

在今天福音中耶穌接著所講的一段有關天父養活飛鳥，裝飾百合花的話，必須正確地瞭解。

透過這段話，耶穌繼續強調天主是主，是衣食的主。飛鳥和百合花的衣食來自天主；基本上人的衣食也是來自天主。為此絕對不可將衣食的事情，由於擔心憂慮而放在天主之上。

而且我們還得注意，耶穌並未藉著飛鳥和百合花的比喻，表示天父一定會給人飯吃，賞人衣穿；祂只要接受天國來臨的門徒，對與生命有關的衣食問題，不擔心憂慮，以致忘掉天主是唯一無二的主，最為神聖的大父。具體而論，關於衣食，人人自當正常地處理，最後如果天主、我們衣食的主，給我們吃，賜我們穿，我們感謝天主。不過即使在特殊情況下，我們缺少糧食而餓死，沒有衣服而凍死，天主依舊是我們的主，我們絕不由於擔心憂慮而忘記天主，絕對不把自己的生命放在天主之上。相反地，耶穌要求我們相信天父曉得我們所需要的一切。也許在有些特殊情況下，天父曉得我們真正需要的不是維持生命的衣食，而是得到永生的力量。所以，耶穌最後說：「你們先該尋求天主的國和它的公義，其他一切自然會賜給你們」。意思便是先該尋求唯一無二，絕對聖善的天父，「其他一切」究竟指的什麼，我們不知道，天主知道；祂賜給我們的一定是為我們最好的，雖然不一定是我們有限的智慧最想要的。

所以今天教會自山中聖訓，選讀的這段福音，為基督信徒關係非常重大。在天國來臨的新時代中，基督要求我們對萬有之上的父具有非常神聖的經驗。祂是萬有，其他什麼也不能與祂相比，連我們的生命也包括在內。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

### 《活動及通告》

#### ◆4/8-9/2011 SJCCC 屬靈饗宴

主題:天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！(谷一15)

主講:疏效平弟兄

時間:4/8/2011 週五 7:00pm - 10:30pm, 4/9/2011 週六 9:30am - 5:00pm

對象:教友、非教友、及渴望認識天主者

地點: St. Clare's Church Parish Hall

報名:請洽陳海霞 phone: 408-257-4235. Email:

haihsia@gmail.com

午餐費用為7元,如需要訂購敬請在報名時通知。

為方便準備及統計人數,鼓勵先報名。

#### ◆Sunday Union Mass Schedule/主日聯合彌撒日期 (Jan-Mar 2011)

3/6 9th Sunday of Ordinary Time 常年期第九主日 (Rite of Election 赴主教府前派遣禮)

4/24 Easter Sunday 復活主日

5/8 3rd Sunday Easter 復活期第三主日

(1st Communion & Mother's Day 初領聖體和慶祝母親節)

5/22 5th Sunday Easter 復活期第五主日

(Confirmation & Recognition Graduates 堅振聖事和降福畢業生)

#### ◆"Altar Servers have been given a divine privilege above all earthly honors in being permitted within the sanctuary to serve at the Holy Sacrifice of the Mass" (from traditio.com).

“服務祭台不僅是(輔祭)的義務,而且是(輔祭的)巨大榮耀。” …和耶穌建立友誼是人生中最美好的恩典,(輔祭)有幸每次在祭台前為禮儀服務時,更新這個恩典。所以,(輔祭)要始終忠於這個友誼(教宗若望保祿二世 2001 & 2006。)

We (liturgy teams) are looking for Altar Server Coordinator to lead the team. 禮儀輔祭組徵尋組長來陪伴及帶領輔祭們。

Please contact Jonathan Lin, Tien Chia Huang(天佳) or Angie Wang (恩琪) if you would like to serve.

#### ◆財務報告

	Jan 2010	7/2010-6/2011
Reg Donation	8,397.00	70,702.00
Misc Income	50.00	3063.12
<b>Total Income</b>	<b>8,447.00</b>	<b>73,765.12</b>
Priest Salary	2,949.28	20,644.96
Priest Benefits	2,427.67	14,865.67
Priest Pension	4,800.00	4,800.00
Mass Stipends	300.00	2,175.00
Hospital Ministry	1,144.50	1,144.50
Newsletter	1,300.63	4,650.21
Christmas Party	-100.52	-100.52
Misc Expenses	582.28	11,048.86
<b>Total Expenses</b>	<b>13,403.84</b>	<b>59,228.68</b>
<b>Net Income</b>	<b>-4,956.84</b>	<b>14,536.44</b>

#### Cash Collection

	Jan 2011	7/2010-6/2011
To St. Clare	2,944.34	15,546.66
2 <sup>nd</sup> Collection	0.00	4,603.00

詳情請參閱[www.sjccc.org](http://www.sjccc.org)財務欄